



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Construction Services Division/Division des services de
construction

140 O'Connor Street

140, rue O'Connor

Ontario

Ottawa

K1A 0S5

Title - Sujet Salon du livre de Francfort 2020	
Solicitation No. - N° de l'invitation C1111-190042/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client C1111-190042	Date 2020-01-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$FG-356-78165	
File No. - N° de dossier fg356.C1111-190042	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-01-21	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Steele, Harold	Buyer Id - Id de l'acheteur fg356
Telephone No. - N° de téléphone (819) 775-7707 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
C1111-19-0042

Amd. No. - N° de la modif.
005

Buyer ID - Id de l'acheteur
FG356

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier
FG356/C1111-190042

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification 005 est émise pour les suivantes :

1. Question et Réponse des soumissionnaires

Question: 22

2.9.1 Matériel de bureau: Dans notre dernier courrier, nous avons demandé si le même mobilier décrit pour les bureaux devait provenir du Canada ou s'il devait être loué sur place, c'est-à-dire à Francfort. Ce que nous avons entendu maintenant, c'est qu'il est obligatoire de faire appel au fournisseur de la Foire pour le mobilier, ce qui éliminerait la nécessité de faire les arrangements pour le mobilier au Canada et de prendre des dispositions pour le transport de retour.... ?

Réponse: 22

Veuillez-vous référer à la section C2.2 : « Dans certains cas, l'entrepreneur peut être appelé à travailler avec des sous-traitants allemands sur le site de la Messe Frankfurt. Voici la liste des sous-traitants allemands avec lesquels l'entrepreneur peut être appelé à travailler : <https://www.buchmesse.de/en/service/service-contractors> (disponible en anglais et en allemand seulement).

Dans les cas où les sous-traitants allemands ont déjà établi le prix des services, ces coûts devraient être inclus dans la demande d'ordre financier de l'entrepreneur. Dans les cas où les prix n'existent pas, l'entrepreneur peut fournir ses propres estimations, qui seront révisées une fois que l'entrepreneur retenu aura été en mesure de communiquer avec les sous-traitants allemands requis.

Veuillez noter que l'hyperlien ci-dessus a changé depuis le début du processus de demande de propositions. Le lien correct pour passer en revue les prestataires de services de Messe Frankfurt en ce moment : <https://www.buchmesse.de/en/service/service-contractors>. Ce lien n'est disponible qu'en anglais et en allemand.

Question: 23

B 2.17 Orientation et signalisation : Qu'est-ce qui est vraiment considéré ici ? Nous avons obtenu une liste plus ancienne (2018, une mise à jour pourrait exister) de la Foire avec les différentes options - certaines coûteuses, d'autres gratuites. Il faut savoir qu'il est vraiment difficile de faire un calcul adéquat tant que nous ne connaissons pas le montant. Ou bien vous fixez un budget qui sera identique pour tous les enchérisseurs. Aussi, il est un peu difficile de savoir ce qui sera livré à l'avance - peut-on supposer qu'il y aura des fichiers finis d'une agence graphique canadienne et que nous les produirons tout simplement ?

Réponse: 23

Le document FBF2020 Conception de décor et direction artistique est le concept proposé pour le Pavillon du Canada. En attendant la conception finale du Pavillon du Canada et les expositions interactives, le soumissionnaire retenu et la firme de conception artistique devront travailler ensemble afin de déterminer les quantités et les dimensions finales des signalisations, incluant les panneaux d'interprétations, tel qu'indiqué dans la paragraphe 3 du B 2.17.

La signalisation extérieure sur le terrain de la foire et dans les autres halls ne fait pas partie de cette appel d'offre. Veuillez consulter l'addendum relatif à la signalisation dans le document d'appel d'offres.

Le soumissionnaire retenu est responsable des services de conception de la signalisation, tels qu'ils sont énumérés à la partie D – Exécution et contrôle des travaux. La firme de conception artistique fournira la conception de base (aspect et convivialité) de la signalisation du Pavillon du Canada. L'entrepreneur sera tenu de produire les fichiers finis.

Solicitation No. - N° de l'invitation
C1111-19-0042

Amd. No. - N° de la modif.
005

Buyer ID - Id de l'acheteur
FG356

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier
FG356/C1111-190042

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question: 24

Expositions interactives dans la zone de présentation au public : il n'y a pas de dessins ou d'autres informations préliminaires sur l'aspect et l'emplacement de ces expositions. Y a-t-il des informations à leur sujet, en dehors du fait qu'elles sont équipées d'écrans ?

Réponse: 24

Le document FBF2020 Conception de décor et direction artistique est le concept proposé pour le Pavillon du Canada. En attendant les spécifications finales des expositions interactives, le soumissionnaire retenu et la firme de conception artistique devront travailler ensemble afin de déterminer les dimensions et les exigences de cette composante du Pavillon du Canada, tel qu'indiqué dans la section D 3.1 – Élaboration de la conception schématique, et pour élaborer les documents nécessaires à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien.

Question: 25

Des bancs dans l'entrée : On a lu une demande pour ça quelque part. Toujours nécessaire, et si oui, quelle taille et quel matériau ?

Réponse: 25

Le document FBF2020 Conception de décor et direction artistique est le concept proposé pour le Pavillon du Canada à la Foire du livre de Francfort. En attendant la conception finale du Pavillon du Canada (y compris le mobilier et le décor), le soumissionnaire retenu et la firme de conception artistique devront travailler ensemble afin de déterminer les meilleures options pour l'aménagement intérieur, le mobilier et les accessoires fixes du Pavillon du Canada, et pour l'approvisionnement, tel qu'indiqué au paragraphe 2 de B 2.7 Mobilier, ameublement et entreposage.

Question: 26

2 scènes - une plus grande, une "plus intime" selon la description. Veuillez indiquer la taille, les matériaux et la position si possible. Aussi si la plus petite doit être portable ou non.

Réponse: 26

Le document FBF2020 Conception de décor et direction artistique est le concept proposé pour le Pavillon du Canada. En attendant les spécifications finales des expositions interactives, le soumissionnaire retenu et la firme de conception artistique devront travailler ensemble afin de déterminer les dimensions et les exigences de cette composante du Pavillon du Canada, tel qu'indiqué dans la section D 3.1 – Élaboration de la conception schématique, et pour élaborer les documents nécessaires à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien.

Dans le document FBF2020 Conception de décor et direction artistique, veuillez-vous référer aux pages suivantes :

- Page 11 – rendu graphique;
- Page 16 – la section 01, la scène secondaire est identifiée dans le diagramme; Page 24 – gestion des foules, lac : scène secondaire 25 sièges (en mauve); et
- Page 39 – zone d'éclairage pour les scènes

Question : 27

Les soumissions doivent-elles être présentées sur le " Formulaire 1 " ou l' " Annexe A - Tableau des prix " ?

Réponse : 27

Les soumissions doivent être présentées en utilisant l'Annexe A - Tableau de tarification.

Solicitation No. - N° de l'invitation
C1111-19-0042

Amd. No. - N° de la modif.
005

Buyer ID - Id de l'acheteur
FG356

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier
FG356/C1111-190042

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Tous les autres termes et conditions restent les mêmes.